

Resolució d'adjudicació del contracte

Expedient	EXI-2026-4	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Gabinet Tècnic		
Procediment	Obert	Tipus	Serveis
Objecte	Servei de traducció i correcció de documents de les diverses unitats del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior		

	Import base €	IVA €	Import amb IVA €
Valor estimat	158.677,68	-	-
Pressupost licitació	66.115,70	13.884,30	80.000,00
Termini d'execució	Des de l'1 de gener de 2026, o a partir de la data de formalització del contracte si fos posterior, i com a màxim fins al 31 de desembre de 2026, o fins que s'exhaureixi l'import total del contracte.		

Antecedents

1. Per resolució de 18 de juliol de 2025, es va aprovar l'expedient per contractar, mitjançant procediment obert, el "*Servei de traducció i correcció de documents de les diverses unitats del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior*", amb un pressupost de licitació màxim de 80.000,00 euros, dels quals 66.115,70 euros corresponen a l'import base i 13.884,30 euros a l'IVA.

2. S'han dut a terme els tràmits procedimentals necessaris per a l'adjudicació d'aquest contracte per procediment obert.

3. En temps i forma es van presentar les proposicions de les empreses següents:

- ANEXIAM, SLU
- GRUPO SLIWA-VEGA, SL
- ONE DOCUMENT, SL
- SEPROTEC, SLU
- STARTUL, SL
- STUDIO MORETTO GROUP, SRL
- TYS 96, SL

4. En la Mesa de contractació de 8 de setembre de 2025 d'obertura del sobre A que conté la documentació general, els membres de la Mesa van acordar sol·licitar esmena a la documentació presentada per les empreses:

- GRUPO SLIWA-VEGA,SL, ha de presentar la declaració complementària (annex 2.2)
- STARTUL,SL, ha de presentar el DEUC
- ONE DOCUMENT, SL, ha de presentar el DEUC

5. Per acord de la Mesa de contractació de 15 de setembre de 2025, un cop qualificada la documentació general i de les esmenes presentades, es van admetre al procediment les proposicions de totes les empreses licitadores per complir amb el requeriment de documentació administrativa que conté el sobre A i es van obrir els sobres B amb les proposicions relatives als criteris d'adjudicació avaluable de forma automàtica. Així mateix, es va efectuar l'encàrrec de l'informe sobre l'acreditació de les titulacions i l'experiència dels mitjans personals indicades pels licitadors al Gabinet Tècnic (unitat promotora del contracte).

6. En la Mesa de contractació de 10 d'octubre de 2025, un cop analitzades les proposicions dels licitadors, la Mesa va atorgar les puntuacions a les proposicions relatives als criteris a valorar de forma automàtica i va acordar la valoració global de les proposicions.

7. La Mesa va proposar l'adjudicació a favor de l'empresa STARTUL, SL. Les característiques i els avantatges de la proposició de l'adjudicatària que ha comportat que l'entitat hagi estat seleccionada front de la resta de licitadors són que ha estat l'empresa que ha obtingut la puntuació més alta, especialment pel que fa als criteris d'adjudicació relatius als professionals adscrits al contracte (titulació i experiència).

Així mateix, la Mesa de contractació acorda requerir a l'empresa proposada com a adjudicatària la documentació corresponent per a l'adjudicació del contracte.

8. L'empresa STARTUL, SL va aportar tota la documentació requerida dins el termini establert. Per acord de la Mesa de contractació de data 6 de novembre de 2025, es van donar per acreditats tots els requisits i per presentada tota la documentació per a l'adjudicació del contracte.

Fonaments de dret

1. D'acord amb els articles 150 i 151 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, quant a la classificació de les ofertes i l'adjudicació de contractes.

2. D'acord amb l'article 45 de la Llei 16/2008, de 23 de desembre, de mesures fiscals i financeres, en relació amb la Resolució EXI/404/2019, de 18 de febrer -DOGC 7819 de 27.02.2019-, quant a l'òrgan competent.

RESOLC:

Primer.- Establir la classificació següent dels licitadors en ordre descendent d'acord amb la puntuació obtinguda i d'acord amb el quadre de puntuacions de l'annex d'aquesta resolució:

	Puntuació criteris automàtics
STARTUL, SL	85,17
TYS 96, SL	67,18
ONE DOCUMENT, SL	65,53
STUDIO MORETTO, SRL	57,52
SEPROTEC, SLU	52,79
ANEXIAM, SLU	32,56
GRUPO SLIWA-VEGA, SL	30,55

Segon.- Adjudicar el contracte del “Servei de traducció i correcció de documents de les diverses unitats del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior” a l'empresa STARTUL, SL.

Les característiques i els avantatges de la proposició de l'empresa adjudicatària que ha comportat que l'entitat hagi estat seleccionada front de la resta de licitadors són que l'empresa ha obtingut la puntuació més alta, especialment pel que fa als criteris d'adjudicació relatius als professionals adscrits al contracte (titulació i experiència).

Tercer.- Adjudicar el contracte esmentat amb les característiques següents:

- L'import màxim d'adjudicació d'aquest contracte és de 80.000,00 euros, dels quals 66.115,70 euros corresponen a l'import base i 13.884,30 euros a l'IVA, d'acord amb els preus unitaris següents:

Conceptes	De 2 fins a 4 h mitja jornada (2 intèrprets)
Apartat I. Tasques més habituals	
Traducció entre llengües del grup A (A-A)	0,030€/paraula
Traducció entre llengües dels grups A/B (A-B)	0,067€/paraula
Traducció entre llengües del grup B (B-B)	0,060€/paraula

Correcció ortotipogràfica i gramatical de llengües dels grups A i B	0,020€/paraula
Apartat II. Tasques menys habituals	
Traducció entre llengües dels grups A/B i llengües del grup C (A/B-C)	0,078€/paraula
Correcció ortotipogràfica i gramatical de llengües del grup C	0,030€/paraula
Apartat VIII. Tasques amb formats/suports digitals	21,90€/hora

En el cas que s'hagin de sol·licitar traduccions jurades, el preu s'incrementarà en un 25% sobre els preus unitaris adjudicats.

En el cas que s'hagin de sol·licitar tasques de recerca terminològica, el preu s'incrementarà en un 15% sobre els preus unitaris adjudicats.

En el cas que s'hagin de sol·licitar traduccions breus, el preu s'incrementarà en un 20% sobre els preus unitaris adjudicats.

En el cas que s'hagin de sol·licitar traduccions urgents, el preu s'incrementarà en un 15% sobre els preus unitaris adjudicats.

En el cas que s'hagin de sol·licitar traduccions especialment complexes, el preu s'incrementarà en un 20% sobre els preus unitaris adjudicats.

- Els terminis màxims de lliurament dels encàrrecs queden fixats de la forma següent:

Reducció màxima dels terminis de lliurament	Lliurament urgent (màxima reducció en hores laborables)	Lliurament normal (màxima reducció en hores laborables)
Fins a 20 pàgines	3 hores de reducció	9 hores de reducció
Fins a 30 pàgines	6 hores de reducció	9 hores de reducció
Fins a 40 pàgines	6 hores de reducció	9 hores de reducció
Fins a 50 pàgines	6 hores de reducció	9 hores de reducció

El contracte s'adjudica pel període d'execució comprès entre l'1 de gener de 2026, o des de la data de formalització del contracte si aquesta és posterior, fins que s'exhaureixi el pressupost màxim de licitació i com a màxim el 31 de desembre de 2026.

Es preveu una pròrroga per un termini d'un any.

Quart.- Aquest contracte restarà condicionat a l'existència de crèdit adequat i suficient per fer front a les despeses que se'n derivin en l'exercici corresponent.

Cinquè.- Designar com a responsable del contracte la persona titular del Gabinet Tècnic del Departament.

Sisè.- Que es publiqui aquesta resolució d'adjudicació en el Perfil de contractant del Departament.

Setè.- Que es notifiqui aquesta resolució a l'adjudicatari i a la resta de licitadors.

Contra aquesta Resolució, que exhaureix la via administrativa, es pot interposar recurs especial en matèria de contractació davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic en el termini de 15 dies hàbils a partir de l'endemà de la tramesa de la notificació, de conformitat amb l'article 44 i següents de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.

Alternativament al recurs especial en matèria de contractació, es podrà interposar recurs contenciós administratiu davant del jutjat contenciós administratiu, en el termini de dos mesos a comptar des del dia següent de la recepció d'aquesta notificació, d'acord amb el que preveu l'article 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa.

Per delegació:

Lorena Elvira Ayuso
Secretària general
(P. d. Resolució EXI/404/2019, de 18 de febrer
- DOGC 7819 de 27.02.2019-)
Barcelona

ANNEX. QUADRE DE PUNTUACIONS

	Puntuació criteris automàtics					PUNTUACIÓ TOTAL
	Puntuació oferta econòmica	Reducció terminis de lliurament	Experiència professional dels intèrprets	Professionals adscrits amb titulació en traducció o filologia amb 2 anys d'experiència	Dones mínim 50%	
ANEXIAM, SLU	17,03	8,89	0,76	0,88	5,00	32,56
GRUPO SLIWA-VEGA, SL	20,01	0,00	5,54	0,00	5,00	30,55
ONE DOCUMENT, SL	39,00	20,00	0,65	0,88	5,00	65,53
SEPROTEC, SLU	22,35	20,00	2,28	3,16	5,00	52,79
STARTUL, SL	25,17	20,00	15,00	20,00	5,00	85,17
STUDIO MORETTO, SRL	29,00	20,00	1,41	2,11	5,00	57,52
TYS 96, SL	25,81	20,00	3,04	13,33	5,00	67,18